



Gemeindenachrichten Občinske novice



Globasnitz
Globasnica

Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Globasnitz | Uradni list občine Globasnica

Jahrgang 2026, Ausgabe 02/2026

Zugestellt durch die
Österreichische Post

T: 04230 / 310, F. 04230 / 630, E: globasnitz@ktn.gde.at, www.globasnitz.at, facebook/Gemeinde Globasnitz



345. Rosalienkirchentag Rozalsko žegnanje

Sonntag/nedelja, 20. September 2026

Achtung Einbahnregelung!!!

Von Globasnitz aus können Sie auf den Hemmaberg hinauffahren, hinunter kommen Sie dann über den Sagerberg!

Pozor enosmerna ureditev prometa!

Iz Globasnice možen samo dovoz na Goro Sv. Heme.
Nazaj se vrnete čez Zagorje!

Hl. Messen / Sv. maše:

um/ob 8.30 Uhr

Messen in der spätantiken Kirche Sv. maši v poznoantični cerkvi

10.00 h (slovensko)

11.00 h (Deutsch)



Ihr Bürgermeister / vaš župan
Bernhard Sadovnik

Liebe Gemeindebürgerinnen! Liebe Gemeindebürger!

Mit dem Herbst gehen auch die letzten beiden Sitzungen dieser Gemeinderatsperiode über die Bühne. Im Februar 2027 finden die Gemeinderats- und Bürgermeisterwahlen statt. Daher möchte ich kurz zurückblicken und vor allem Danke sagen.

Ein besonderer Höhepunkt war auch heuer unser Farant-Fest. Trotz großer Hitze konnten wir mehr Besucherinnen und Besucher als im Vorjahr begrüßen. Die kurzfristige Absage von zwei Gastronomen war allerdings eine Herausforderung. Mein besonderer Dank gilt daher der Fleischerei Čebul und dem Bauernhof Schuschou, die mit ihrem Einsatz die Verpflegung sichergestellt haben. Danke auch allen Ausstellern, Vereinen und Helferinnen und Helfern sowie Claudia Kolenik für die hervorragende Organisation. Für 2027 sind wir bereits mit Gastronomen im Gespräch. Geplant sind zudem am Vorabend des Farantfestes ein Abendmarkt, ein musikalisches Highlight und zum Farant-Einklang wieder das traditionelle Hofkehren.

In den vergangenen Jahren konnten wir gemeinsam viel erreichen: Die Rosaliengrotte wurde durch umfassende Felsicherungsmaßnahmen nachhaltig gesichert, Kanal- und Straßenbauarbeiten umgesetzt und deren Finanzierung gewährleistet. Die Krisen – von Corona bis zur Bergrutschung 2023 – wurden gemeinsam bewältigt und die entstandenen Schäden ausfinanziert.

Für unsere Familien wurden die Kindertagesstätte für Ein- bis Dreijährige eingerichtet, die Kindergartenbetreuung auch im Sommer gewährleistet und neue digitale Schultafeln für die Volksschule angeschafft. Das Go-Mobil verbessert die Mobilität, der ZADRUGA-Sparmarkt wurde als wichtiger Nahversorger unterstützt und zahlreiche Projekte der „Gesunden Gemeinde“ umgesetzt. Der Seniorenkaffee ist zu einem wertvollen Treffpunkt geworden.

Mit der neuen Gedenkstätte wurde ein würdiger Ort des Erinnerns, der Versöhnung und des Friedens geschaffen. Durch erfolgreiche Verhandlungen mit dem Land konnte die Zukunft des Pilgermuseums als Außenstelle des Landesmuseums gesichert werden. Auch Kooperationen mit den Nachbargemeinden, die Digitalisierung der Gemeinde und die Stärkung unserer Feuerwehr wurden vorangetrieben.

Trotz schwieriger finanzieller Rahmenbedingungen ist es gelungen, eine solide Basis für die Zukunft zu schaffen. Durch gute Kontakte zu Land, Bund und Wirtschaft konnten zusätzliche Unterstützungen für unsere Gemeinde ermöglicht werden.

Das alles war nur möglich, weil das Miteinander über Parteigrenzen hinweg für mich immer im Mittelpunkt stand. Mein Dank gilt allen Gemeinderätinnen und Gemeinderäten, unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, Vereinen, Feuerwehren, Betrieben und allen Bürgerinnen und Bürgern, die sich für Globasnitz engagieren.

Ich habe mich bemüht, als Bürgermeister für alle da zu sein. Nur gemeinsam können wir auch in Zukunft vieles für unsere Gemeinde bewegen.

Drage občanke, dragi občani!

Proti koncu leta se izteka tudi ta mandat občinskega sveta, pred nami sta še zadnji dve seji. Februarja 2027 bodo potekale občinske in županske volitve. Zato bi se rad na kratko ozrl na preteklo obdobje in se predvsem zahvalil.

Poseben vrhunec je bil tudi letos naš Farant. Kljub veliki vročini smo lahko pozdravili več obiskovalcev kot leto poprej. Kratkoročna odpoved dveh gostincev je bila sicer velik izziv. Zato gre moja posebna zahvala mesnici Čebul in kmetiji Schuschou, ki sta s svojim angažmajem poskrbeli, da je bila prehranska ponudba zagotovljena. Hvala tudi vsem razstavljavcem, društvom, prostovoljkam in prostovoljcem ter Claudiji Kolenik za odlično organizacijo. Za leto 2027 smo že v pogovorih z gostinci. Načrtujemo tudi večerne stojnice oziroma večerni sejem na predvečer Faranta, glasbeni vrhunec ter ob začetku Faranta ponovno

tradicionalno pometanje dvorišč.

V preteklih letih smo skupaj dosegli veliko: Rozalska jama je bila z obsežnimi ukrepi za zavarovanje skalnih pobočij trajno zaščiten, izvedena so bila kanalizacijska in cestna dela ter zagotovljeno njihovo financiranje. Skupaj smo se uspešno spopadli s krizami – od pandemije covid-19 do katastrofe leta 2023 – ter zagotovili financiranje odprave nastale škode.

Za naše družine smo uredili otroško varstvo za otroke od prvega do tretjega leta, zagotovili varstvo v vrtcu tudi v poletnih mesecih ter nabavili nove digitalne table za osnovno šolo. Go-Mobil izboljšuje mobilnost naših občanov in občanov, podprli smo ZADRUGA-Spar kot pomembnega lokalnega ponudnika osnovne oskrbe ter izvedli številne projekte v okviru »Zdrave občine«. Kava za starejše



je postala dragoceno srečanje za druženje in povezovanje. Z novim spominskim obeležjem smo ustvarili dostojen kraj spomina, sprave in miru. Z uspešnimi pogajanji z deželo smo zagotovili prihodnost romarskega muzeja kot izpostave Deželne muzeja. Nadaljevali smo tudi sodelovanje s sosednjimi občinami, digitalizacijo občine ter krepili naši prostovoljni gasilski društvi.

Kljub zahtevnim finančnim razmeram nam je uspelo ustvariti trdne temelje za prihodnost. Dobri stiki z deželo, zvezo in gospodarstvom so naši občini omogočili pridobitev dodatnih podpor in finančnih sredstev.

Vse to je bilo mogoče le zato, ker je bilo zame sodelovanje preko strankarskih meja vedno v ospredju. Moja zahvala gre vsem občinskim odbornicam in odbornikom, našim sodelavkam in sodelavcem občine, društvom, gasilkam in gasilcem, podjetjem ter vsem občankam in občanom, ki se zavzimate za našo občino.

Kot župan sem si vedno prizadeval biti na voljo vsem občankam in občanom. Prepričan sem, da lahko tudi v prihodnje veliko naredimo za našo občino – vendar vedno le skupaj.

Vaš župan Bernhard Sadovnik

Landwirtschaftskammerwahl 2026

Am Sonntag, 25. Oktober 2026, findet die Wahl in die Vollversammlung der Landwirtschaftskammer Kärnten statt.

Die wahlberechtigten Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Globasnitz können ihre Stimme im folgenden Wahllokal abgeben:

Wahllokal:

Mehrzweckraum Museum Globasnitz
9142 Globasnitz 13

Wahlzeit:

Sonntag, 25. Oktober 2026, **8:00 bis 13:00 Uhr**

Vorzeitiger Wahltag

Für Wahlberechtigte besteht bereits am **Freitag, 16. Oktober 2026**, die Möglichkeit zur vorzeitigen Stimmabgabe.

Zeit: 10:00 bis 12:00 Uhr

Ort: Mehrzweckraum Museum Globasnitz,
9142 Globasnitz 13

Die wahlberechtigten Personen wurden von der Landwirtschaftskammer mittels **Wählervverständigung** zur Teilnahme an der Wahl eingeladen.

Bitte bringen Sie zur Wahl nach Möglichkeit Ihre **Wählervverständigung** sowie einen **amtlichen Lichtbildausweis mit**.

Mit Ihrer Stimmabgabe bestimmen Sie die Zusammensetzung der **Vollversammlung der Landwirtschaftskammer Kärnten**, die die Interessen der Land- und Forstwirtschaft in Kärnten vertritt.

Nutzen Sie Ihr Wahlrecht und nehmen Sie an der Landwirtschaftskammerwahl 2026 teil!

Volitve v Kmetijsko zbornico 2026

V nedeljo, 25. oktobra 2026, bodo potekale volitve v Skupščino Kmetijske zbornice Koroške.

Volilni upravičenci iz občine Globasnica lahko svoj glas oddajo na naslednjem volišču:

Volišče:

Večnamenski prostor muzeja Globasnica
9142 Globasnica 13

Čas glasovanja:

Nedelja, 25. oktober 2026, **od 8.00 do 13.00**

Predčasni volilni dan

Volilni upravičenci lahko svoj glas oddajo tudi predčasno, in sicer v **petek, 16. oktobra 2026**.

Čas: od 10.00 do 12.00

Kraj: Večnamenski prostor muzeja Globasnica,
9142 Globasnica 13

Volilni upravičenci so bili s strani Kmetijske zbornice o volitvah obveščeni z **volilnim obvestilom**.

Prosimo, da na volišče po možnosti prinesete **volilno obvestilo** in **veljaven osebni dokument s fotografijo**.

S svojim glasom odločate o sestavi **Skupščine Kmetijske zbornice Koroške**, ki zastopa interese kmetijstva in gozdarstva na Koroškem.

Izkoristite svojo volilno pravico in se udeležite volitev v Kmetijsko zbornico 2026!



Einladung zum / Vabilo na **Familien- & Generationen Wandertag**

**Družinski in
generacijski pohod**

mit Bürgermeister / z županom
Bernhard Sadovnik

Montag / ponedeljek

**26. OKTOBER
2026**

Treffpunkt / zbirališče

9.00 Uhr/uri Gemeindeamt / občinski

Wanderung / pohod:

Forststraße unterhalb des Hemmaberges / gozdna pot pod goro sv. Heme – Pause im Clubhaus der Dorfgemeinschaft Jaunstein / postanek v klbskem domu Vaške skupnosti Podjuna – über die historische Römerstraße zurück nach Globasnitz / po zgodovinski Rimski cesti nazaj v Globasnico – Abschluss mit Speis und Trank bei der Fleischerei Čebul / zaključek s prijetnim druženjem ob hrani in pijači pri mesnici Čebul.

Anmeldung / bis prijave do Freitag/petek, 23.10.2026

Nicole Lach 04230/310-14 email:globasnitz@ktn.gde.at

Za dobro
počutje in
zdravje!

**10.000
Schritte
täglich halten
Körper und Geist
beweglich. Drum mach
auch du mit - in unserer
Gemeinde bleibst
du fit!"**





26. Farant Straßenfest veselica *na cesti*





3

Sommerbetreuung der Gemeinde Globasnitz / Globasnica Drei Wochen voller Erlebnisse!



Auch heuer bot die Gemeinde Globasnitz / Globasnica den Kindern im Rahmen der Sommerbetreuung drei abwechslungsreiche und erlebnisreiche Wochen. Insgesamt wurden 38 Kinder betreut und konnten dabei zahlreiche spannende Erfahrungen sammeln, Neues entdecken und gemeinsam eine schöne Ferienzeit verbringen.

Das abwechslungsreiche Programm führte die Kinder unter anderem zu einem Selbstverteidigungskurs mit Wolfgang Taferner sowie zur Wasserrettung Klopein, wo neben interessanten Einblicken in die Arbeit der Wasserrettung, eine Ausfahrt mit dem Einsatzboot auch das Schwimmen im Klopeiner See auf dem Programm stand. Bei der Waldpädagogik mit Antonia konnten die Kinder die Natur mit allen Sinnen erleben. Zwei Finanzbildungsworkshops mit FLIP (Financial Life Park Kärnten) vermittelten spielerisch wichtige Grundlagen rund um den Umgang mit Geld.

Weitere Höhepunkte waren der Besuch des Tierpflege- und Gnadenhofs Melcherhof in Grafenstein, der Workshop „Die Steinzeit“ des Landesmuseum Kärnten, das Mosaikleben im Museum Globasnitz sowie Ausflüge in das Freilichtmuseum Maria Saal und das Archäologische Museum Magdalensberg. Auch die Arbeitswelt wurde den Kindern nähergebracht: Bei Besichtigungen der Unternehmen Mahle und BMTS

konnten sie interessante Einblicke in unterschiedliche Berufsfelder und betriebliche Abläufe gewinnen.

Für zusätzlichen Spielspaß sorgte während der gesamten drei Wochen eine Hüpfburg, die bei den Kindern für viel Begeisterung und Bewegung sorgte.

Ein großes und herzliches Dankeschön gilt der Gemeinde Globasnitz/Globasnica, die den Kindern mit der Sommerbetreuung drei so abwechslungsreiche, lehrreiche und schöne Ferienwochen ermöglicht hat. Ein besonderer Dank gilt auch den drei Pädagoginnen Eva, Michaela und Marion für ihre engagierte, liebevolle und wertvolle Arbeit. Mit viel Einsatz und Kreativität haben sie wesentlich dazu beigetragen, dass die Kinder eine unvergessliche Ferienzeit erleben konnten. Ein großes Dankeschön geht außerdem an unsere Freizeitpädagogin Tanja Kordes-Riegler, die mit großem Einsatz, viel Herzblut und Engagement die gesamte Planung übernommen und für die tadellose Organisation der drei Wochen gesorgt hat.

Drei Wochen voller Begegnungen, Abenteuer, Wissen und gemeinsamer Erlebnisse – eine wunderbare Bereicherung für unsere Kinder und Familien!



Poletno varstvo občine Globasnica – trije tedni polni doživetij!

Tudi letos je občina Globasnica otrokom v okviru poletnega varstva omogočila tri raznolike in doživetij polne tedne. Skupaj je bilo v treh tednih v oskrbi 38 otrok, ki so lahko skupaj preživljali počitniške dni, spoznavali nove stvari in doživeli številne zanimive trenutke.

Program je bil zelo pester. Otroci so se udeležili tečaja samoobrambe ter obiskali reševalce na vodi na Klopinskem jezeru, kjer so spoznali njihovo pomembno delo in se tudi kopali v jezeru. Pri gozdni pedagogiki so na zanimiv in igriv način spoznavali naravo. Delavnica finančnega opismenjevanja pa jim je približala osnove ravnanja z denarjem.

Med številnimi doživetji so bili tudi obisk zavetišča za živali Melcherhof v Grabštanju, delavnica »Kamena doba« deželnega muzeja Koroške, obisk muzeja v Globasnici ter muzeja na prostem v Gospe Sveti in arheološkega muzeja na Štalsenki gori. Zanimiv vpogled v svet dela so otroci dobili tudi pri ogledih podjetij Mahle in BMTS.

Za dodatno zabavo in gibanje je bila otrokom tri tedne na voljo tudi napihljiva igralna naprava, ki je poskrbela za veliko veselja.

Iskrena zahvala občini Globasnica, ki je otrokom omogočila tri tako pestre, poučne in nepozabne počitniške tedne. Posebna zahvala velja tudi vsem trem vzgojiteljicam Evi, Michaeli in Marion za njihovo predano, srčno in dragoceno delo. S svojim trudom, potrpežljivostjo in ustvarjalnostjo so pomembno prispevale k temu, da so otroci preživeli čudovite počitnice. Velika zahvala velja tudi Tanji Kordes-Riegler, ki je z veliko zavzetnostjo, srčnostjo in predanostjo prevzela celotno organizacijo vseh treh tednov.

Trije tedni, polni novih dogodivščin, druženja in lepih spominov – čudovita počitniška izkušnja za naše otroke in družine!

TRIVIUM 2026

V petek, 14. avgusta so se na letošnji prireditvi TRIVIUM pod geslom „na začetek | zum aufakt“ v toplem poletnem večeru na gori sv. Heme prepletali glasba, literatura in likovna umetnost.

Po zgodnjekrščanskem svetišču je vodil dr. Franz Glaser, pod lipo je zazvenel džuboks Fabjana Hafnerja, s posnetki njegovih branj. V cerkvi pa so likovna umetnica Tanja Prušnik, glasbenici Mira in Sara Gregorič ter literat Dominik Srienc predstavili svoja dela.

Am Freitag, dem 14. August, verwebten sich bei der diesjährigen Veranstaltung TRIVIUM unter dem Motto „na začetek | zum aufakt“ an einem warmen Sommerabend auf dem Hemmaberg Musik, Literatur und bildende Kunst.

Durch die frühchristliche Ausgrabungsstätte führte Dr. Franz Glaser. Unter der Linde erklang die „Jukebox“ von Fabjan Hafner mit Aufnahmen seiner Lesungen. In der Kirche präsentierten die bildende Künstlerin Tanja Prušnik, die Musikerinnen Mira und Sara Gregorič sowie der Schriftsteller Dominik Srienc ihre Werke.



Gemeinsam für Gesundheit und Lebensqualität Skupaj za zdravje in kakovost življenja

Die **Gesunde Gemeinde Globasnitz/Globasnica** setzte auch in den vergangenen Monaten vielfältige Impulse für Gesundheit, Prävention, Bewegung und ein gutes Miteinander. Unterschiedliche Veranstaltungen und Projekte richteten sich an alle Generationen und zeigten einmal mehr: Gesundheit hat viele Seiten.

Zdrava občina Globasnica/Globasnitz je tudi v preteklih mesecih z različnimi prireditvami in projekti spodbujala zdravje, preventivo, gibanje in dobro medsebojno sodelovanje. Raznolika ponudba za vse generacije je ponovno pokazala, da ima zdravje veliko različnih vidikov.

26. 6. 2026

Ein sichtbares Zeichen für gesunde Entwicklung Vidno znamenje za zdrav razvoj



Der Kindergarten Globasnitz/Globasnica darf sich über die Auszeichnung **„Gesunde Kinderbetreuung / Zdrava otroška oskrba“** freuen. Im feierlichen Rahmen des Sommerfestes wurde die Auszeichnungstafel von **Mag.^a Birgit Liesnig** als Vertreterin des Landes Kärnten, **Bürgermeister Bernhard Sadovnik**, **2. Vizebürgermeister Sandro Turk** sowie **Gemeinderätin und Arbeitskreisleiterin der „Gesunden Gemeinde“ Veronika Stern** an **Kindergartenleiterin Olga Greiner** überreicht.

Die Auszeichnung macht sichtbar, was im Kindergartenalltag bereits gelebt wird: Gesundheit, Bewegung, Wohlbefinden und ein wertschätzendes Miteinander sind wichtige Grundlagen für die gesunde Entwicklung unserer Jüngsten.

Wir gratulieren dem Kindergarten Globasnitz/Globasnica und dem gesamten Team herzlich zu dieser Auszeichnung und wünschen dem gesamten Team weiterhin viel Freude und Erfolg auf dem gemeinsamen Weg zu einer gesunden Kinderbetreuung.

Vrtec Globasnica/Globasnitz se veseli priznanja **„Zdrava otroška oskrba / Gesunde Kinderbetreuung“**. V slovesnem okviru poletne prireditve so **vodji vrtca Olgi Greiner** tablo s priznanjem predali **mag.^a Birgit Liesnig**, **predstavnica dežele Koroške**, **župan Bernhard Sadovnik**, **2. podžupan Sandro Turk** ter **občinska odbornica in vodja delovnega krožka „Zdrava občina“ Veronika Stern**.

Priznanje na viden način potrjuje to, kar v vrtcu že vsakodnevno živijo: zdravje, gibanje, dobro počutje in spoštljivo sožitje so pomembni temelji za zdrav razvoj naših najmlajših.

Vrtcu Globasnica/Globasnitz in celotnemu timu iskreno čestitamo za to priznanje ter celotni ekipi želimo še naprej veliko veselja in uspeha na skupni poti zdrave otroške oskrbe.

14.3. 2026

ID-Austria – Unterstützung direkt in der Gemeinde ID-Austria– pomoč neposredno v občini

Beim ID-Austria-Servicetag hatten Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit, sich direkt vor Ort über die digitale Identität zu informieren und Unterstützung bei der Einrichtung zu erhalten. Das Angebot wurde sehr gut angenommen und die persönlichen Hilfestellungen sowie die gemeinsame Abwicklung besonders geschätzt.

Občanke in občani so se na dnevu ID Austria lahko neposredno informirali o digitalni identiteti ter prejeli pomoč pri njeni nastavitvi. Ponudba je bila zelo dobro sprejeta, obiskovalci pa so še posebej cenili osebno pomoč in skupno izvedbo.



26. 6. 2026

Sonnenschutz jeden Tag Zaščitá pred soncem vsak dan

Wie wichtig konsequenter Sonnenschutz für unsere Gesundheit ist, vermittelte die Ärztin **Dr.ⁱⁿ Lidija Domej** anschaulich und praxisnah. Neben Wissenswertem über die Auswirkungen der Sonne auf unsere Haut gab es wertvolle Tipps, wie wir uns im Alltag wirkungsvoll schützen können.

Zdravnica **dr. Lidija Domej** je nazorno in praktično predstavila, kako pomembna je vsakodnevna zaščita pred soncem. Poleg koristnih informacij o vplivu sonca na našo kožo so udeleženci prejeli tudi dragocene nasvete za učinkovito zaščito v vsakdanjem življenju.

„Walk & Talk“ 2026

6. 5. – 1. 7. 2026

Gesundheit in Bewegung, Natur & Gemeinschaft Zdravje v gibanju, naravi in skupnosti



Auch 2026 lud die Veranstaltungsreihe „Walk & Talk“ dazu ein, gemeinsam unterwegs zu sein, Neues kennenzulernen und miteinander ins Gespräch zu kommen.

Die einzelnen Treffen führten zu unterschiedlichen Themen und Orten: Natur und Wald, Geschichte und Kultur, Wegkreuze und Besinnung, gemeinsames Singen sowie gesunde Lebensmittel aus unserer Region standen unter anderem auf dem Programm. Dabei ging es nie nur um das Gehen. Begegnung, Austausch, gemeinsames Erleben und das Entdecken unserer unmittelbaren Umgebung machten jede Veranstaltung zu etwas Besonderem.



Begleitet und gestaltet wurden die einzelnen Veranstaltungen von **Martin Kowatsch, Mag. Dr. Sandra Rutter, Diakon Bernhard Wrienz, Elisabeth Butej, Arnold** und **Iris Schaltegger** sowie **Monika Jenšac**. Ihnen allen gilt ein herzliches Dankeschön für ihr Engagement und die abwechslungsreiche Gestaltung der Reihe.

Tudi leta 2026 je niz prireditev „Walk & Talk“ vabil k skupnemu gibanju, odkrivanju novega in prijetnim pogovorom.



Posamezna srečanja so nas popeljala do različnih tem in krajev: narava in gozd, zgodovina in kultura, znamenja ob poti, skupno petje ter zdrava živila iz naše regije so bili le nekateri izmed poudarkov. Pri tem nikoli ni šlo samo za hojo. Srečanja, pogovori, skupna doživetja in odkrivanje domačega okolja so vsako prireditev naredili posebno. Posamezna srečanja so spremljali in oblikovali **Martin Kowatsch, mag. dr. Sandra Rutter, diakon Bernhard Wrienz, Elisabeth Butej, Arnold** in **Iris Schaltegger** ter **Monika Jenšac**. Vsem iskrena hvala za njihovo zavzetost in pestro oblikovanje niza prireditev.





27.–31. 7. 2026

Sicher schwimmen – mit Freude lernen Varno plavanje – učenje z veseljem

Im Rahmen des Projekts **„Schwimm dich fit und gesund“**, einer Initiative vom Land Kärnten, stand für dreizehn Kinder im Alter von fünf bis acht Jahren das Schwimmen im Mittelpunkt. Beim kostenlosen Schwimmkurs im Erlebnisfreibad Bleiburg/Pliberk konnten die Kinder gemeinsam mit dem Trainerteam rund um **Mario Kapeler** ihre Fähigkeiten im Wasser verbessern und Sicherheit gewinnen.

Neben dem Lernen durfte natürlich auch der Spaß nicht fehlen. Eine wertvolle Initiative, denn sicher schwimmen zu können bedeutet nicht nur Bewegung und Freude, sondern kann Leben retten.

V okviru projekta **„Schwimm dich fit und gesund“**, („Zaplavaj in ostani fit in zdrav“), pobude Dežele Koroška, je bilo za trinajst otrok, starih od pet do osem let, en teden v ospredju plavanje. Na brezplačnem plavalnem tečaju v kopališču v Pliberku/Bleiburg so otroci skupaj z ekipo trenerjev pod vodstvom **Maria Kapelerja** izboljšali svoje plavalne sposobnosti in pridobili več varnosti v vodi.

Poleg učenja seveda ni manjkalo veselja in zabave. Dragocena pobuda, saj varno plavanje ne pomeni le gibanja in veselja, temveč lahko rešuje življenja.



Pflegenahversorgung – Stärkung des Ehrenamts

Im Rahmen der Pflegenahversorgung fördert das Land Kärnten das ehrenamtliche Engagement in den Gemeinden. Ehrenamtliche Mitarbeiter:innen unterstützen hilfebedürftige Menschen in ihrem gewohnten Lebensumfeld – etwa bei Spaziergängen, Einkäufen oder Fahrten zu Arztterminen – und leisten damit einen wertvollen Beitrag zur Entlastung pflegender Angehöriger und zur Erleichterung des Alltags.

Die ehrenamtlichen Mitarbeiter:innen werden von den Pflegenahversorger:innen fachlich begleitet und unterstützt. In der Gemeinde Globasnitz/Globasnica ist Frau Isabell Kravanja als Pflegenahversorgerin/Community Nurse tätig. In ihrem Zuständigkeitsbereich betreut sie derzeit sechs ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und steht ihnen mit Rat und Unterstützung zur Seite.

Ein besonderer Dank gilt allen Ehrenamtlichen, die mit Zeit, Geduld, Mitgefühl und großem Engagement für ihre Mitmenschen da sind. Ihr Einsatz ist keineswegs selbstverständlich und verdient höchste Anerkennung. Die steigende Nachfrage zeigt zugleich, wie wichtig die Pflegenahversorgung ist und dass weitere helfende Hände gebraucht werden.

In der Gemeinde Globasnitz/Globasnica engagiert sich derzeit eine ehrenamtliche Mitarbeiterin im Rahmen der Pflegenahversorgung. Für ihren wertvollen Einsatz und ihre Bereitschaft, Verantwortung für Mitmenschen zu übernehmen, gebührt ihr ein herzlicher Dank.

Zu ihrer Tätigkeit als ehrenamtliche Mitarbeiterin in der Gemeinde Globasnitz, erzählt sie:

Ich bin schon immer gerne für Menschen da und für mich war von Anfang an klar, dass ich älteren Menschen helfen möchte. Viele

von ihnen sind oft allein und haben niemanden, mit dem sie reden oder Zeit verbringen können. Schon ein Gespräch, ein gemeinsamer Spaziergang oder ein Kaffee können den Alltag bereichern und Freude schenken. Als ehrenamtliche Mitarbeiterin in der Pflegenahversorgung begleite ich Menschen auch zu Arztbesuchen und bin für sie eine Vertrauensperson. Gerade nach schweren Schicksalsschlägen ist es wichtig, dass jemand zuhört und einfach da ist. Besonders dankbar bin ich für die Unterstützung durch Isabell, meine zuständige Pflegenahversorgerin. Ihre Begleitung und die regelmäßigen Schulungen vermitteln wertvolles Wissen und geben Sicherheit für meine ehrenamtliche Tätigkeit. Auch gemeinsame Ausflüge, Kaffeetreffen und der Austausch mit anderen Ehrenamtlichen sind sehr bereichernd. Besonders schätze ich, dass ich die Termine und Treffen mit den Klient:innen flexibel und gut mit meinem Privatleben vereinbaren kann. Es erfüllt mich mit Freude zu sehen, wie viel bereits mit etwas Zeit, Aufmerksamkeit und Menschlichkeit bewirkt werden kann.“

Frau Isabell Kravanja und die ehrenamtliche Mitarbeiterin möchten auch andere Menschen ermutigen, sich in der Pflegenahversorgung ehrenamtlich zu engagieren.

Wer darüber nachdenkt, sollte den Schritt wagen. Oft sind es nicht die großen Gesten, sondern Zeit, Aufmerksamkeit und ein offenes Ohr, die für andere Menschen viel bewirken können.

Jeder ehrenamtliche Einsatz ist ein wertvoller Beitrag zu mehr Menschlichkeit, Zusammenhalt und Lebensqualität in der Gemeinde.



Oskrba v bližini – krepitev prostovoljstva

Dežela Koroška v okviru oskrbe v bližini spodbuja prostovoljno delo v občinah. Prostovoljci pomagajo ljudem v njihovem domačem okolju – pri sprehodih, nakupih, obiskih pri zdravniku ali preprosto s pogovorom in druženjem – ter tako razbremenjujejo tudi njihove svojce.

V občini Globasnica področje oskrbe v bližini vodi Isabell Kravanja, ki na svojem območju trenutno spremlja šest prostovoljnih sodelavk. V občini Globasnica je dejavna ena prostovoljka. Njen čas, sočutje in pripravljenost pomagati so dragocen prispevek k večji kakovosti življenja in povezanosti v občini. Za njeno prostovoljno delo se ji iskreno zahvaljujemo.

O svojem delu prostovoljne sodelavke v občini Globasnica pravi:

»Že od nekdaj sem rada na voljo ljudem in že od začetka mi je bilo jasno, da želim pomagati starejšim. Mnogi med njimi so pogosto sami in nimajo nikogar, s komer bi se lahko pogovarjali ali preživljali čas. Lepo je vedeti, da lahko že pogovor, skupen sprehod ali kava obogatijo njihov vsakdan in jim prinesejo veselje.

Kot prostovoljna sodelavka v okviru oskrbe v bližini ljudi občasno spremljam tudi na zdravniške preglede in sem zanje oseba, ki ji lahko zaupajo. Še posebej po težkih življenjskih preizkušnjah, kot je izguba ljubljene osebe, je pomembno, da jim nekdo prisluhne in je preprosto ob njih. Še posebej sem hvaležna za podporo Isabell, ki je pristojna za oskrbo v bližini. Njeno spremljanje in redna izobraževanja nam posredujejo dragoceno znanje ter nam dajejo občutek varnosti pri prostovoljnem delu. Omogočeni so nam tudi skupni izleti in srečanja ob kavi z drugimi prostovoljci v okviru oskrbe v bližini, kjer skupaj preživimo lepe trenutke, zelo dragocena pa je tudi izmenjava izkušenj z drugimi prostovoljci. Zelo dobro je tudi to, da lahko ob svojem zasebnem življenju termine in srečanja s klienti prilagodim povsem individualno. Veseli me, ko vidim, koliko lahko dosežemo že z nekaj časa, pozornosti in človečnosti.«

Isabell Kravanja in prostovoljna sodelavka želita tudi druge spodbuditi k prostovoljnemu delu v okviru oskrbe v bližini.

Že čas, pozornost in odprto uho lahko veliko pomenijo ter prispevajo k večji človečnosti, povezanosti in kakovosti življenja v občini.



Auf Ihre Kontaktaufnahme freut sich Ihre Betreuerin:
Veselim se vašega stika z nami!

Frau ISABELL KRAVANJA,
BScN MSc, DGKP
Tel. 0676/47 38 800,
isabell.kravanja@vk-gv.at

Seniorenkaffees – kave seniorjev 2026

TERMINE | TERMINI

15.09.: Globasnitz / Globasnica
(Feuerwehrhaus / gasilska hiša)

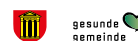
20.10.: Globasnitz / Globasnica
(Klubhaus Tennisverein /
klubska hiša teniškega društva)

17.11.: Wackendorf / Večna vas
(Agrargemeinschaftshaus /
agrarna hiša vaške skupnosti)

15.12.: Jaunstein / Podjuna
(Dorfgemeinschaftshaus / hiša vaške skupnosti)

15:00 - 17:00

LAND KÄRNTEN



VORTRAG | PREDAVANJE kostenlos | brezplačno

Rund ums Räuchern Vse o prekajevanju

**Räuchern in der Advent- und Weihnachtszeit
Von alten Bräuchen zu neuer Achtsamkeit**

Donnerstag | četrtek

29.9. | 19:30

Globasnitz | Globasnica
Werkstatt Florian | delavnica Florian

REFERENTIN | PREDAVATELJICA
ANNEMARIE HERZOG



Vortrag in deutscher Sprache |
predavanje v nemškem jeziku

Wie können die
Rauhnächte heute
erlebt werden –
und welche Rolle
spielt das Räuchern
dabei?

www.achanta.at



Folgen Sie uns auf / sledite nam
Gemeinde Globasnitz / občina Globasnica

Kontakt: Claudia Kolenik | globasnitz@ktn.gv.at | Telefon: (04230) 310 DW12



SOMMERFEST- POLETNA VESELICA

Zertifikatsverleihung - Gesunde Kinderbetreuung Priznanje - zdrava oskrba otrok!

Ende Juni 2026 feierte der **zweisprachige Kindergarten Globasnitz/ Globasnica** sein Abschluss-Sommerfest! Das Programm war musikalisch vielseitig, heiß und zauberhaft. Im Rahmen der Festlichkeit erhielt die Bildungsinstitution die Auszeichnung „**Gesunde Kinderbetreuung/ zdrava oskrba otrok**“. Das Zertifikat wurde im Namen des Landes Kärnten von **Fr. Mag. Birgit Liesnig** überreicht. Die Auszeichnung unterstreicht das kontinuierliche Engagement des Kindergarten-Teams für Gesundheitsförderung der Kinder im Elementarbereich. Schwerpunkte dieses 3-jährigen Projektes waren: **sozial-emotionale Kompetenzen; Bewegung-Yoga mit Kindern und Eltern; Sprachen machen uns stark und gesund!**

Gesunde Kinderbetreuung ist kein kurzfristiges Vorhaben, sondern ein gelebtes Prinzip. Dort, wo Kinder Wertschätzung, Bewegung und bewusste Lebensweise erfahren, entstehen starke Grundlagen für gelebte Gemeinschaft und ein gesundes Leben! Der Tag endete mit „Magic Zuze“ - einer zauberhaften Überraschung für Jung und Junggebliebene, für Abkühlung sorgte „Schneemann“ mit seinen Eisvariationen!

Koniec junija 2026 je **dvojezični otroški vrtec Globasnica** praznoval svojo zaključno poletno veselico. Program je bil pester, raznolik, živahen in čaroben. Med praznovanjem je vzgojno izobraževalna ustanova prejela priznanje za „Zdrava oskrba otrok!“ Priznanje je v imenu dežele Koroške podelila go. **mag. Birgit Liesnig**. Priznanje poudarja nenehno zavezanost, pedagoškega osebja k spodbujanju zdravja otrok v predšolski vzgoji. Poudarki triletnega projekta so bili: **socialno-čustvene veščine; gibanje-joga z otroki in starši; jeziki krepijo zdravje!** Zdravo varstvo otrok ni kratkoročni projekt, temveč življensko načelo. Otroci in starši ob vsem tem doživljajo spoštovanje, telesno aktivnost in ozaveščen življenski slog. Zaključek dneva je bil še posebej čaroben in osvežujoč: obiskal nas je čarovnik „Magic Zuze“ ter mobilni prodajalec sladoleda „Schneemann/ sneženi mož!“



Feuerwehrübung - gasilska vaja

wehr sorgte dabei für große Begeisterung, hinterließ spannende Eindrücke und eine „Rundfahrt“ mit Folgetonhorn machte die Übung zu einem besonderen Erlebnis. Danke an Kommandant **Werner Gorenschek** und Stellvertreter **Leopold Sadjak** sowie alle verantwortlichen Einsatzkräften.

Poseben dan je čakal otroke, ko je gasilska enota Globasnica obiskala vrtec. Poleg tega, da so se naučili pravilnega vedenja v primeru požara, so imeli otroci priložnost spoznati tudi gasilski avto in njeno opremo. Zaradi simulirane dimne situacije je bilo treba prostore takoj, mirno in urejeno evakuirati. Na zbirnem mestu na vrtu so preverili prisotnost vseh otrok in pedag. osebja. Obisk gasilcev je vzbudil veliko navdušenja in pustil trajen vtis, vožnja z gasilskim vozilom s tuljenjem sirene pa je vajo naredila za res nepozabno doživetje. Najlepša zahvala gasilskemu poveljniku **Wernerju Gorenscheku** in njegovemu namestniku **Leopoldu Sadjaku** ter vsem odgovornim reševalcem.



Ein besonderer Tag erwartete die Kinder, als die Feuerwehr zu einer Übung in den Kindergarten kam. Neben dem richtigen Verhalten im Brandfall konnten die Kinder auch die Feuerwehr und ihre Ausrüstung kennenlernen. Aufgrund einer simulierten Rauchentwicklung mussten die Räumlichkeiten unverzüglich, ruhig und geordnet verlassen werden. Am Sammelplatz im Garten wurde die Vollständigkeit der Kinder und des päd. Personals evaluiert. Der Besuch der Feuer-



Aufgrund der vermehrten Berufstätigkeit der Eltern stieg in der Gemeinde Globasnitz die Nachfrage nach qualitativer Kinderbetreuung für Kinder unter 3 Jahren. Im September 2024 wurde eine AEG (alterserweiterte Gruppe 1 – 4 Jahre) installiert. Für das Kindergartenjahr 2026/ 27 stieg die Zahl der Anmeldungen für Kinder unter 3 Jahren und es wurde eine KITA-Gruppe für Kinder von 1. – 3. Lebensjahr installiert. Sämtliche Auflagen des Kärntner Kinderbildungs- und -Betreuungsgesetz – K-KBBG wurden mit Hilfe von Fördermitteln von der Gemeinde umgesetzt. Die Räumlichkeiten und der Spielbereich im Garten wurden großzügig umgestaltet und an die Bedürfnisse der Kleinsten angepasst. Somit können auch unsere Jüngsten sicher und gefahrenlos ihren natürlichen Bewegungsdrang stillen, eine liebevolle Betreuung und eine unterstützende Entwicklungsbegleitung erfahren.

Zaradi naraščajočega števila zaposlenih staršev se je v občini Globasnica povečalo povpraševanje po visokokakovostnem varstvu otrok, mlajših od 3 let. Septembra 2024 je bila ustanovljena skupina podaljšane starosti (1. – 4. leta). Za vrtčevsko leto 2026/27 se je povečalo število vpisov za otroke, mlajše od 3 let. Uredila se je skupina za dnevno varstvo otrok, starih od 1 do 3 let. S pomočjo subvencij je bilo občini možno, vse zahteve koroškega zakona o vzgoji in varstvu otrok (K-KBBG) pravočasno urediti. Prostori in igralnica na vrtu so bili temeljito prenovljeni in prilagojeni potrebam najmlajših otrok. To omogoča tudi našim najmlajšim, da varno in brez tveganja zadovoljijo svojo naravno potrebo po gibanju, hkrati pa so deležni ljubeče oskrbe in podpornega razvojnega vodenja.

Abschluss des Sprach – Leseprojekts Zaključek jezikovno – bralnega projekta

Im Rahmen des Programms „Gesunde Kinderbetreuung“ haben wir unser Sprachprojekt im Kindergarten Globasnitz/ Globasnica erfolgreich abgeschlossen.

Frau **Drágana Laketič**, Leiterin der Slowenischen Studienbibliothek in Klagenfurt, überreichte feierlich Auszeichnungen und Geschenke an fleißige Leser.

Dadi und Miša sind sehr stolz auf die Kinder, die das ganze Jahr über mit Begeisterung teilgenommen, zugehört, Geschichten erzählt und gemeinsam die magische Welt der Bücher entdeckt haben. Wir beweisen damit, dass Lesen und Gesundheit Hand in Hand gehen und dass wir mit Geschichten, Gesprächen und Büchern ein solides Fundament für die Entwicklung von Kindern legen können. **Wir sind gut, wir wissen, wie es geht, und wir schaffen das!**

V okviru „zdrava oskrba otrok“ smo v vrtcu Globasnica/ Globasnitz uspešno zaključili naš jezikovni projekt.

Gospa **Drágana Laketič** – voditeljica Slovenske-študijske knjižnice v Celovcu, je ob tej priložnosti slavnostno podelila priznanja in darila pridnim bralkam in bralcem.

Dadi in Miša sta na otroke zelo ponosna, saj so skozi vse

leto z veseljem sodelovali, poslušali, pripovedovali in skupaj odkrivali čarobni svet knjig. Skupaj dokazujemo, da gresta branje in zdravje z roko v roki ter da lahko z zgodbami, pogovorom in knjigami gradimo trdne temelje za otrokov razvoj.

Dobri smo, znamo in zmoremo!





Bundesministerium
Inneres



LAND KÄRNTEN
Abteilung 3



FÜR IHRE SICHERHEIT ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

in ganz Österreich am Samstag, 3. Oktober 2026, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **österreichweiter Zivilschutz-Probearm** durchgeführt.

DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE

SIRENENPROBE



15 sec.

WARNUNG

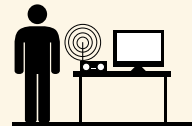


3 min. gleichbleibender Dauerton

Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

Am 3. Oktober nur Probearm!



ALARM

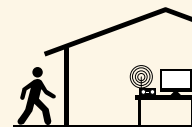


1 min. auf- und abschwelliger Heulton

Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

Am 3. Oktober nur Probearm!



ENTWARNUNG



1 min. gleichbleibender Dauerton

Ende der Gefahr!

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) beachten.

Am 3. Oktober nur Probearm!



Begleitend zur Sirenenprobe wird auch das digitale Warnsystem **AT-Alert** bundesweit ausgesendet.

Nähere Informationen finden Sie unter www.at-alert.at



Grünschnittaktion Globasnitz & Traundorf

Akcija za odvoz zelenega odreza v Globasnici in v Strpni vasi

FR/PE 16.10.2026 bis/do MO/PO 02.11.2026

Globasnitz Sportanlage / Traundorf Clubhaus

Die Gemeinde Globasnitz bietet den GemeindebürgernInnen wieder die Möglichkeit, Grün- und Strauchschnitt kostenlos zu entsorgen. Dazu wird ein Container in Traundorf (Clubhaus) und ein Container in Globasnitz (Sportanlage) aufgestellt und in der angegebenen Zeit bei Bedarf entleert.

Grünschnitt: Gras, Laub, Heu, Stroh, Blumen- und Pflanzenreste, Rasenschnitt, Strauchschnitt: Gehölzschnitt, Baum- und Reisigteile, Schnitt von Bäumen und Hecken, Äste, kleine Wurzelstöcke.

Bitte keine Steine, großen Bäume und keine ganzen Hecken entsorgen!

Občina Globasnica nudi vsem občankam in občanom možnost, da odstranijo brezplačno svoj zeleni odrez z vrta. V ta namen smo postavili pri klubski hiši v Strpni vasi in pri nogometnem igrišču v Globasnici kontajner.



Brauchtumsfeuer/10. Oktoberfeuer

Schriftliche Anmeldung unbedingt erforderlich

Sämtliche Brauchtumsfeuer sind bis spätestens 6. Oktober 2026 beim Gemeindeamt anzumelden.

Anzugeben ist eine verantwortliche Person, die Telefonnummer, die Parzellennummer und die Uhrzeit des Brauchtumsfeuers.

Sofern aufgrund schlechter Witterung ein Abbrennen entsprechend dem og. Termin nicht möglich ist, kann das Feuer am vorangehenden oder darauffolgenden Wochenende entzündet werden.

Der Abstand der Brauchtumsfeuer zu Gebäuden hat im bebauten Gebiet mindestens 50 m zu betragen!

Wichtig! Die Brauchtumsfeuermeldungen werden an die Polizei Bleiburg, die Landesalarm- und Warnzentrale und an die Feuerwehr Globasnitz weitergeleitet.

Das Abbrennen ohne Anmeldung bzw. Genehmigung im bebauten Gebiet ist gesetzlich untersagt (Verbrennungsverbot). Bei einer Anzeige droht eine Geld- bzw. Verwaltungsstrafe!



Tradicionalno kresovanje

Pisna prijava je nujno potrebna!

Običajski kres je potrebno prijaviti na občinskem uradu do najkasneje 6. oktobra 2026.

Navesti je treba odgovorno osebo, telefonsko številko, števil. parcele, čas kurjenja.

Če zaradi slabega vremena kresovanje ni možno ob zgoraj navedenem terminu, se to lahko izvede ob koncu tedna, in sicer en teden pred ali za tem terminom. Na pozidanem območju mora znašati

oddaljenost kresov od poslopjij najmanj 50 m!

Pomembno! Prijave tradicionalnih kresovanj se bodo posredovale Policijski postaji Pliberk, Deželnemu centru za alarmiranje in obveščanje ter Gasilskemu društvu Globasnica.

Kurjenje brez prijave oz. dovoljenja na pozidanem območju je zakonsko prepovedano (prepoved kurjenja). V primeru prijave grozi kršiteljem denarna oz. upravná kazen!

Rosalienkirchtag
Rozalsko Žegnanje
Sonntag | nedelja 20.9.2026



Für gute Stimmung, Speisen und Getränke ist gesorgt!
Za dobro vzdušje ter jed in pijačo je poskrbljeno!

HERZLICH EINGELADEN
PRISRČNO VABLJENI!



FACKELTRÄGER / BOKVARJI
GLOBASNITZ / GLOBASNICA



Fleischerei & Imbiss
Čebul GmbH
A-9142 Globasnitz-Globasnica 18
Tel. 042 30020 059, Mobil 0664 13 42 843

Problemstoffsammlung für Privathaushalte Zbiranje problematičnih odpadkov v gospodinjstvih

SA/SO **19. Sept. 2026**

09.00 – 11.00 Uhr

Sammelstelle: Sportanlage Globasnitz

**!!! ES WIRD KEIN MÜLL VON
GEWERBEBETRIEBEN
ENTGEGENGENOMMEN !!!**



Das Umweltreferat der Gemeinde Globasnitz bietet den Gemeindebürgern die Möglichkeit, die im Haushalt lagernden Problemstoffe gefahrlos und vollkommen kostenlos am og. Termin zu entsorgen.

Problematische snovi so strupene in okolju škodljive substance, ki se nikakor ne smejo odstranjevati skupno z gospodinjскими odpadki. Zato omogoča referat za varstvo okolja občine Globasnica občanom brezplačno in varno odstranjevanje v gospodinjstvu hranjenih problematičnih snovi.

Zur Problemstoffsammlung gehören:

1. Farb/Lackreste (**keine eingetrockneten Lackreste – diese gehören zum Restmüll**), Holzschutzmittel, Klebstoffe, Silikon
2. Lösungs- und Frostschutzmittel
3. Altöle, Bremsflüssigkeiten, Frittieröle, Speiseöle
4. Pflanzenschutzmittel, Düngemittel
5. Haushaltschemikalien, WC-Reiniger, Putzmittel, Säuren
6. Fotochemikalien, Chemikalienreste, Chemiekästen
7. Leuchtstoffröhren, Spraydosen (auch leere Gebinde)
8. Bildschirme jeglicher Art
9. Altmedikamente, Injektionsnadeln
10. Quecksilberthermometer, Quecksilber
11. Kosmetika (Cremen, Nagellacke)
12. Röntgenbilder, Filme, Negative
13. Altbatterien, Autobatterien
14. Leergebinde mit Pflanzenschutzmittel- und Speiseölresten

Problematische odpadki so:

1. Ostanke barv in lakov, zaščitna sredstva za les, silikon
2. Razredčila in sredstva proti zmrzevanju
3. Odpadno olje, zavorna tekočina, fritirno olje, jedilno olje
4. Sredstva za zaščito rastlin, gnojila
5. Gospodinjске kemikalije, čistila, čistila za toalete, kisline, lužine
6. Fotokemikalije, ostanke kemikalij, zaboji s kemikalijami
7. Svetilne cevi, spreji (tudi prazni)
8. Ekrani vseh vrst
9. Stari medikamenti, injekcijske igle
10. Živosrebrni termometri,
11. Živo srebro
12. Kosmetika (kreme, laki za nohte)
13. Stare baterije, akumulatorji
14. Prazne posode z ostanke sredstev za zaščito rastlin



**KOSTENLOSE ENTSORGUNG
VON GEREINIGTEN
SILOFOLIEN OHNE NETZE**

**BREZPLAČNO ODSTRANJEVANJE
OČIŠČENIH SILAŽNIH
FOLIJ BREZ MREŽ**



Die Abgabe von Problemstoffen darf ausschließlich während der oben angeführten Übernahmezeiten erfolgen. Eine Ablagerung von Problemstoffen vor dem oa. Termin kann eine Gefahr für Kinder, Passanten und die Umwelt darstellen und ist darüber hinaus strafrechtlich verboten. **Zu widerhandelnde Personen müssen mit einer Anzeige und mit Geldstrafen rechnen.**

Elektro-Altgeräte (**Fernseher, Waschmaschinen, Radios, Kühlschränke, Computer und Monitore usw.**) können im Rahmen der Problemstoffsammlung kostenlos **entsorgt werden**. Kostenpflichtig ist weiterhin die Entsorgung von Autoreifen und Felgen!



Problematische snovi se smejo oddajati izključno v zgoraj navedenem sprejemalnem času. Odlaganje problematičnih snovi pred zgoraj navedenim terminom lahko predstavlja resno nevarnost za otroke in pasante in je poleg tega že kazenskoppravno prepovedano!

Osebe, ki ravnaajo zoper ta navodila, odgovarjajo za morebitne telesne poškodbe ter škodo na stvareh in morajo računati s prijavo ter občutljivo denarno kaznijo.

Stare električne aparate lahko **oddaje brezplačno v okviru zbiranja problematičnih snovi**. Proti plačilu se lahko oddajo tudi avtomobilске gume ter platišča.